

An architectural line drawing of a ground floor interface. The scene is a long, narrow space with a tiled floor. On the left, there is a long wall of windows. In the center, there is a dining area with several tables and chairs, and several potted plants. In the background, there is a building with windows. On the right, there is a wall with a door. A bicycle is parked on the left side of the foreground.

HERAUSFORDERUNG ERDGESCHOSS

GROUND FLOOR INTERFACE

Jovis

WÜSTENROT STIFTUNG [HG | ED]

WÜSTENROT STIFTUNG



LEARNING FROM TOKYO

Markus Schaefer
und Hiromi Hosoya

Im März 2011 fanden in Zürich ein Symposium und eine Ausstellung mit dem Titel „Learning from Tokyo“ statt, bei denen neue innerstädtische Wohnbauten junger, innovativer Architekturbüros aus Japan vorgestellt und diskutiert wurden. Die Ausstellung zeigte die Qualität und Vielfalt an Wohnraum, die auf kleinen und kleinsten Grundstücken mit geringen Budgets im Zentrum einer Stadt wie Tokio geschaffen werden konnte. Das Symposium stellte einige der Protagonisten dieser neuen Generation japanischer Architekten vor und ermöglichte einen Dialog mit schweizerischen Architekten, Planern, Vertretern der Stadtverwaltung von Zürich und der interessierten Öffentlichkeit.

Der aktuelle Grund des Symposiums war die derzeitige rege Diskussion über städtische Dichte in Zürich. Stadt und Region Zürich wachsen. Um das selbstaufgelegte Ziel eines nachhaltigen Wachstums zu erreichen, sollen sie verdichtet werden. Aber was bedeutet städtische Dichte und wie kann sie mit der hohen Lebensqualität in Zürich in Einklang gebracht werden? Denn bereits jetzt bildet sich politischer Widerstand gegen das Wachstum – protektionistisch mit Vorbehalten gegen Zuwanderung und ökologisch mit Argumenten gegen Größe und Dichte an sich.

Die Stadt Tokio ist fast viermal dichter besiedelt als die Stadt Zürich, der Großraum Tokio hat 16-mal mehr Einwohner als die Metropolitanregion Zürich [1, 2]. Dennoch gilt Tokio als Stadt mit sehr hoher Lebensqualität. Ausgehend von aktuellen Wohnbauprojekten japanischer Architekten wollten wir der Frage nach räumlicher und funktionaler Qualität nachgehen und, beim kleinen Maßstab beginnend, auch den großen Maßstab, das Stadtverständnis der beiden Kulturen beleuchten.

Damit erhält die Gegenüberstellung eine Bedeutung über das Fallbeispiel Tokio hinaus. Es geht schlussendlich um den Vergleich des traditionellen Modells der europäischen Stadt und seiner Unterscheidung von historischem Kern und Peripherie mit dem Modell Tokio, das als Ganzes eine Art Stadt gewordene Peripherie darstellt. Es geht um Denkmodelle und Arbeitsmethoden der Architekten und Städtebauer in ihrem jeweiligen spezifischen Kontext und es geht um Zukunftsfähigkeit, die Fähigkeit, auf sich abzeichnende Entwicklungen elastisch zu reagieren.



[1]
Siedlungsflächen Zürich, M: 1/1.000.000
Settlement area Zurich, scale 1/1,000,000

LEARNING FROM TOKYO

**Markus Schaefer
and Hiromi Hosoya**

In March 2011, a symposium and an exhibition with the title *Learning from Tokyo* took place in Zurich, in which new inner-city residential buildings by young, innovative architecture offices from Japan were presented and discussed. The exhibition showed the quality and diversity of living space that could be created with limited budgets on the small plots of land in the center of a city like Tokyo. The symposium introduced some of the protagonists of this new generation of Japanese architects, and provided a forum for a dialog with Swiss architects, planners, representatives of the municipal administration of Zurich, and the interested public.



[2]
Siedlungsflächen Tokio, M: 1/1.000.000
Settlement area Tokyo, scale 1/1,000,000

The actual catalyst for the symposium was the current heated debate about urban density in Zurich. The city and the region of Zurich are expanding, and they have to become more compact in order to achieve the self-imposed aim of sustainable growth. However, what does urban density mean and how can it be reconciled with the high quality of life in Zurich? Political opposition to this growth is already emerging both from a protectionist point of view, citing reservations about immigration, and environmentally, with arguments against expansion and density.

The population density of the city of Tokyo is almost four times greater than that of the city of Zurich, and its wider metropolitan area has sixteen times more inhabitants than the metropolitan area of Zurich [1, 2]. Nevertheless, Tokyo is regarded as a city that has a very high quality of life. Based on the most recent residential building projects by Japanese architects, we wanted to examine the question of spatial and functional quality and to illuminate the understanding of the city within the two cultures, both on a smaller and a wider scale.

This comparison carries significance that goes beyond the case study of Tokyo. It is ultimately about comparing the traditional model of the European city, with its differentiation between the historical center and the periphery, and Tokyo, which as a whole represents a type of periphery that has merged into a city. It is about ways of thinking and the working methods of the architects and city planners in their respective specific contexts, and about future viability—the ability to respond flexibly to developments as they unfold.

Comparison

Both cities have been able to benefit from globalization in different ways. They provide a high quality of life for their inhabitants, are relatively homogeneous socially, are part of economically productive regions and nations, have an efficient infrastructure and therefore a high degree of mobility, and consequently are among the most expensive cities in the world. In light of this, both cities can be considered as comparatively successful models of contemporary urban organization.

At the same time, however, the cities are completely different. One is a small city on the edge of the Alps, part of a deep-rooted federal system that has always sought to avoid concentrations of power as well as urban agglomerations. The other is the capital city of an historic empire, with a mass of thirty-six million people, and thus one of the most densely populated regions in the world. While the former is readily comprehensible, sedate, and well regulated, the latter is disorderly, sprawling, and without a center.

The Tokyo Metropolitan Area (meaning the twenty-three wards that superseded the previous city of Tokyo in 1943), with almost 9 million inhabitants and 144 people/hectare, has a very high density, despite the fact that large areas of the city consist of low, detached buildings. In comparison, the city of Zurich has 375,000 inhabitants and 41 people/hectare; Berlin 3.5 million and 39 people/hectare; Vienna 1.7 million and 41 people/hectare; and Paris 2.2 million and 211 people/hectare. In Tokyo, individuals occupy an average of 26 square meters of living space, much less than in the city of Zurich (54 square meters per person).

However, the pace of change is an even more dramatic difference. The life cycles of buildings in Tokyo are much shorter—twenty-six years, as opposed to more than a hundred years in Europe. The small parcels of land in the city are constantly being redeveloped, so that the substance of the city, by way of calculation, has already been renewed two to three times since the end of World War II. Yoshiharu Tsukamoto calls this organic change “void metabolism.” This concept differentiates him from the Metabolism of the Japanese post-war era. What they both share is the idea of viewing the city as dynamic rather than static, as a process and not as a result.

Phenomena

Considered individually, we admire the projects presented by Japanese architects, but they also leave us somewhat speechless. These types of solution would be unthinkable in a European and especially Swiss context. They raise questions about procedure, sustainability, and the political and urban development responsibilities of the architect. How should these projects by Japanese architects be interpreted? From what specific context do they stem, and what general conclusions can we draw from them that are relevant to us?

Community and Density

Riken Yamamoto's Local Community Area provides a paradigmatic vision of a highly compact city based on the example of an apartment block for 500 people. In his view, the principle of “one family—one house” is no longer viable in Japan today, nor is the distinction between the house as a place of consumption and the office as a place of production. His idea of 2.4 x 2.4 x 2.6-meter modular units, which can be joined together to form a range of living units, is a specific answer to the demographic and economic changes. Flexible living and working spaces are provided for a low rent, on small plots, and with simple means. It is not the density itself that is important, nor the

increased usage, nor the layering of functions, but rather the quality of the relationships that the project engenders.

Quality in a Small Space

The Tower House, built by Takamitsu Azuma in 1969, shows how spatial diversity and high standards can be achieved on the smallest of plots. The house inspired an entire generation of architects; it still stands inconspicuously between the new neighboring houses on a side street in the Tokyo district of Shibuya. Current projects also take up its ideas, such as rooms that are connected via stairs but are otherwise completely open or the creation of an open exterior space that is separated from the city by a section of wall but is nevertheless connected to it. Although Japanese society was democratized by decree after World War II and individualized through the market, the Japanese still possess a different attitude to spatial closeness, as expressed by the many daily rituals and a greater considerateness compared to the West.

The Aesthetics of the Small

In the symposium, Christian Kerez defined an “aesthetics of the small,” whereby his explanations were based on the examples of the tea room in the Katsura Imperial Villa, the interior space of the Nakagin Capsule Tower by Kisho Kurokawa, the house in Uehara by Kazuo Shinohara, and the projects and books by Kenzo Tange.

In Japan, “small” does not mean “scaled down” or “minimal,” as is the case in rather deductive understanding of design in Europe. If a small idea is derived from a big idea, then we consider it to be reduced, simplified, and readily comprehensible. Japanese design is more about the relationships between materials, forms, or structures. In this inductive approach to design the larger whole is less important. It is formed by the sum of individual elements and their interconnections. Therefore, the small is not viewed as a deficit—as the absence of size—but rather as a compact form of the same references that also structure the world as a whole. The reduction in size is a means of enhancing these references; in other words not small like a broom cupboard, but like a cockpit.

“Minimal Living” and the Primitive

The miniaturization enables a minimal existence in a small space, which gains a poetic dimension in the projects by Sou Fujimoto and in his idea of a “primitive future.” His first project after completing his studies at Tokyo University was a house whose functions were distributed across the entire city district. Individual space was minimized and instead as many daily functions as possible were to be shared with other city residents. This represents a completely different vision of the city than the traditional European blueprint: the convenience store around the corner replaces a private kitchen, the cafe acts as a living room, and the public *Sento* takes the place of the private bathroom. The strict boundary between private and public, black and white is replaced by a range of shades of gray. Fujimoto also adopts an inductive approach in his work, by combining individual elements into larger forms.

Use of the Urban Space

A number of projects by Japanese architects are based on the idea of outsourcing private functions and integrating them into the city. In Ryue Nishizawa's *Moriyama House*, private functions such as the kitchen, bathroom, or WC are separated into individual units and connected via the outside space, which opens out onto the city. In the

Vergleich

Beide Städte haben auf unterschiedliche Weise von der Globalisierung profitieren können. Sie bieten ihren Einwohnern eine hohe Lebensqualität, sind sozial vergleichsweise homogen, gehören zu wirtschaftlich produktiven Regionen und Nationen, haben eine effiziente Infrastruktur und daher einen hohen Grad an Mobilität und gehören folgerichtig auch zu den teuersten Städten der Welt. Dies erlaubt es, beide Städte als vergleichsweise erfolgreiche Modelle einer zeitgenössischen Stadtorganisation zu verstehen.

Gleichzeitig sind die Städte aber komplett unterschiedlich. Hier die kleine Stadt am Alpenrand, eingebettet in ein hartnäckig föderales System, das Konzentrationen von Macht wie von Stadt schon immer zu vermeiden suchte; dort die Hauptstadt eines historischen Kaiserreichs, eine Ansammlung von 36 Millionen Menschen und damit eine der am dichtesten besiedelten Regionen der Welt – überschaubar, ja beschaulich und wohlgeordnet die eine; chaotisch, riesig und ohne Zentrum die andere.

Die Metropole Tokio (das heißt die 23 Bezirke oder „Cities“, die 1943 die bisherige Stadt Tokio abgelöst haben) hat mit fast neun Millionen Einwohnern und 144 Personen pro Hektar eine vergleichsweise hohe Dichte, obwohl weite Teile der Stadt aus niedrigen, freistehenden Gebäuden bestehen (Stadt Zürich 375.000 Einwohner und 41 Personen/Hektar; Berlin 3,5 Millionen und 39 Personen/Hektar, Wien 1,7 Millionen und 41 Personen/Hektar, Paris 2,2 Millionen und 211 Personen/Hektar). Die Einzelperson konsumiert mit 26 Quadratmetern Durchschnittswohnfläche entsprechend viel weniger Raum (Stadt Zürich 54 Quadratmeter/Person).

Noch dramatischer ist aber die Veränderungsrate der Stadt. Die Lebenszyklen von Gebäuden in Tokio sind viel kürzer – 26 Jahre statt der über 100 Jahre in Europa. Die kleinen Parzellen der Stadt werden immer wieder neu bebaut, sodass sich die Stadtsubstanz seit dem Zweiten Weltkrieg rein rechnerisch bereits zwei- bis dreimal erneuert hat. Yoshiharu Tsukamoto nennt diese organische Veränderung *Void Metabolism*. Mit diesem Begriff grenzt er sich ab vom Metabolismus der japanischen Moderne. Beiden gemeinsam ist die Idee, Stadt nicht statisch, sondern dynamisch zu betrachten, als Prozess, nicht als Resultat.

Phänomene

Für sich betrachtet stehen wir den Projekten der japanischen Architekten bewundernd, aber auch etwas sprachlos gegenüber. Solche Lösungen sind im europäischen und vor allem im Schweizer Kontext vollkommen undenkbar. Fragen nach Prozess, Nachhaltigkeit, der politischen und städtebaulichen Verantwortung des Architekten kommen auf. Wie sind diese Projekte der japanischen Architekten zu deuten? Welchem spezifischem Kontext entspringen sie und welche allgemeinen, für uns relevanten Schlüsse können wir daraus ziehen?

Gemeinschaft und Dichte

Die Local Community Area von Riken Yamamoto zeigt paradigmatisch die Vision einer stark verdichteten Stadt am Beispiel eines Wohnblocks für 500 Personen. Das Prinzip „eine Familie – ein Haus“ funktioniert heute ebensowenig wie die Unterscheidung zwischen dem Haus als Ort des Konsums und dem Arbeitsplatz als Ort der Produktion. Seine Idee eines 2,4 x 2,4 x 2,6 Meter großen Raummoduls, das zu verschiedenen Wohneinheiten addiert werden kann, ist eine spezifische Antwort auf demografische und wirtschaftliche Veränderungen. Auf kleiner Grundstücksfläche und mit einfachen

Mitteln werden für eine geringe Miete flexible Räume zum Wohnen und Arbeiten geschaffen. Nicht die Dichte an sich aber sei wichtig, weder die Erhöhung der Ausnützung noch einfach die Stapelung von Funktionen alleine, sondern vielmehr die Qualität der Beziehungen, die ein Projekt ermöglicht.

Qualität auf kleinem Raum

Das Tower House, das Takamitsu Azuma im Jahre 1969 erbaut hat, zeigt, wie auf kleinstem Raum räumliche Vielfalt und Qualität erzeugt werden können. Das Haus hat eine ganze Generation von Architekten inspiriert, obwohl es heute unscheinbar zwischen den neuen Nachbarhäusern an einer Seitenstraße im Tokioter Stadtteil Shibuya steht. Ideen wie die mit Treppen erschlossenen, aber sonst völlig offenen Räume oder die Gestaltung eines offenen Außenraumes, der durch eine Wandscheibe von der Stadt abgetrennt, aber doch mit ihr verbunden ist, finden sich auch in heutigen Projekten. Obwohl nach dem Zweiten Weltkrieg die Gesellschaft per Dekret demokratisiert und durch den Markt individualisiert wurde, haben Japaner noch immer ein anderes Verhältnis zu räumlicher Nähe, die durch eine im Vergleich zum Westen größere Rücksichtnahme und die vielen täglichen Rituale lebbar gemacht wird.

Die Ästhetik des Kleinen

Christian Kerez hat während des Symposiums eine „Ästhetik des Kleinen“ definiert, wobei sich seine Ausführungen auf die Beispiele des Teerraums des Katsura-Palasts, der Innenausstattung des Nakagin-Kapselturms von Kisho Kurokawa, des Hauses in Uehara von Kazuo Shinohara und der Projekte und Bücher von Kenzo Tange stützten.

„Klein“ heißt in Japan nicht „verkleinert“ oder „minimal“, wie dies in unserem eher deduktiven Verständnis von Gestaltung der Fall ist. Wird nämlich aus einer großen Idee eine kleine abgeleitet, so ist diese reduziert, vereinfacht und auf einen Blick erfassbar. In der japanischen Gestaltung geht es eher um Bezüge zwischen Materialien, Formen oder Strukturen. In dieser induktiven Gestaltungsweise ist das große Ganze weniger wichtig. Es ergibt sich aus der Summe der Einzelelemente und ihrer Relationen. Das Kleine wird also nicht als Defizit empfunden, als Abwesenheit von Größe, sondern als eine verdichtete Form jener Bezüge, die auch die Welt als Ganze strukturieren. Die Reduktion der Größe ist ein Mittel, die Komplexität dieser Bezüge zu erhöhen – klein also nicht wie eine Besenkammer, sondern wie ein Cockpit.

„Minimal Living“ und das Primitive

Die Miniaturisierung ermöglicht eine minimale Existenz auf geringem Raum, die in den Projekten von Sou Fujimoto und seiner Idee der „Primitiven Zukunft“ eine poetische Dimension erhält. Sein erstes Projekt nach dem Abschluss seines Studiums an der Universität Tokio war ein Haus, dessen Funktionen auf das ganze Stadtquartier verteilt waren. Der individuelle Raum war minimiert, stattdessen sollten möglichst viele Funktionen des täglichen Lebens mit anderen Stadtbewohnern geteilt werden. So wird die Stadt ganz anders gesehen als mit dem traditionell europäischen Werkzeug des Schwarzplans: der Convenience Store um die Ecke ersetzt die eigene Küche, das Café das Wohnzimmer, das öffentliche Sento das eigene Bad. Die harte Grenze zwischen privat und öffentlich, schwarz und weiß wird durch ein Spektrum von Grautönen ersetzt. Auch Fujimoto arbeitet mit einer induktiven Vorgehensweise, indem er einzelne Elemente lose zu größeren Formen kombiniert.

Nutzung des Stadtraums

Verschiedene Projekte japanischer Architekten arbeiten mit der Idee der Essentialisierung privater Funktionen und deren Verschmelzung mit der Stadt. Beim *Moriyama House* von Ryue Nishizawa sind private Funktionen wie Küche, Bad oder WC in einzelne Volumen gegliedert und durch den Außenraum erschlossen, der direkt in die Stadt übergeht. Beim *Yokohama Apartment* von On Design Partners grenzt die Stadt an einen großen Gemeinschaftsraum, der durch die aufgeständerten privaten Bereiche gebildet wird. Die *Okurayama Apartments* von Kazuyo Sejima schließlich verschränken öffentliche und private Volumen wie bei einem Puzzlespiel.

Zwischenräume

Go Hasegawa arbeitet mit dem Zwischenraum, der sich zwischen Wohnraum und Stadt zum Beispiel aus den gesetzlich geforderten Fluchtbalkonen ergibt. Beim Projekt *Apartment in Nerima* schafft er damit eine zusätzliche Schicht halbprivaten Raumes. Das *House N* von Sou Fujimoto treibt diese Idee auf die Spitze, indem wie bei einer russischen Matrjoschka drei Häuser ineinandergestellt sind und so einen Gradienten vom öffentlichen zum privaten Bereich des Hauses bilden.

Stadt als fraktale, organische Struktur

Die Stadt wird als fraktale Struktur verstanden, in der sich verschiedene Maßstäbe überlagern und ineinander übergehen. Akihisa Hirata nennt dies „Tangling“ und versteht es durchaus als universelles Prinzip, wie sich Leben an sich im Raum verteilt. Wie sich dieses fraktale Prinzip konkret auf die Stadtstruktur auswirkt, untersucht Yoshiharu Tsukamoto, nach den typologischen Betrachtungen seines Büro Atelier Bow-Wow, mit seinem Tsukamoto Lab an der Universität Tokio anhand der Themen „Urban Village“, „Subdivurban“ oder „Commeridence“.

Nachhaltigkeit, Lebenszyklus und Standards

Dabei wird eine ganz andere Sicht auf Nachhaltigkeit erkennbar, als wir sie in Europa verfolgen. Wir versuchen hierzulande, mit großen Volumen und dicken Dämmstärken nachhaltige Gebäude zu erstellen. Gleichzeitig zementieren wir damit aber den extrem verschwenderischen und individualisierten Umgang mit Raum unserer Zeit. In der Stadt Zürich verbraucht der Durchschnittseinwohner sagenhafte 54 Quadratmeter Wohnfläche. Wir bauen unsere Städte mit den Ressourcen, die uns heute zur Verfügung stehen. In einer schrumpfenden Stadt ist Veränderung sehr viel schwieriger. Bei der Höhe der getätigten Investitionen sind wir den heute erstellten Bauten auf Gedeih und Verderb über die nächsten Jahrzehnte hinweg ausgeliefert.

Kollaborativer Lebensstil

Denn vermutlich sieht die Zukunft ganz anders aus, und dies kündigt sich auch bereits an. Auch hier ist Tokio Vorreiter. Die hoch mediatisierte Kultur Japans zeigt, wie sich die Kapitalisierung vom Raum auf die Zeit verlagert. Die Dienstleistung ersetzt das Produkt, die temporäre Nutzung das Eigentum, der Stundenjob die Anstellung auf Lebenszeit. Diese Entwicklung kann als Problem, als eine Art Hyperkapitalismus gelesen werden, wie sie aber auch über die zahlreichen Möglichkeiten eines neuen, kollaborativen Lebensstils als Chance verstanden werden kann. Dabei wird die überschüssige Kapazität, die sich in unserer produktorientierten Zivilisation angereichert hat, durch die Infrastruktur des Internets neu und effizienter verteilt. Der städtische Raum Tokios mit seiner minimalen Fläche für das Individuum, der Ästhetik des Kleinteiligen und der Gruppenform so-

wie den zahlreichen Abstufungen des halböffentlichen Raumes, der eine kollaborative Öffentlichkeit ermöglicht, wird so zur Metapher und zur Manifestation einer neuen Avantgarde der Stadt.

Kontext Tokio

Tokio einmal mehr als Zukunftsmodell der Stadt zu sehen, ist verlockend und fruchtbar. Allerdings entwickelte sich dieses Modell viel weniger geplant, als dies in Europa möglich wäre. Japanische Architekten haben wenig Einfluss auf den Städtebau und beginnen erst seit kurzem wieder damit, nach einer politischen Rolle zu suchen. Tokio ist zusammengesetzt aus kleinteiligen Strukturen, die durch Bahn und U-Bahn zu einer großen, polyzentrischen Stadtregion zusammengefasst werden. Zwischen der Top-down-Planung der Infrastrukturprojekte und der Bottom-up-Bebauung der Einzelparzellen, vielfach ohne Mitwirkung eines Architekten, findet die Arealentwicklung, wie wir sie aus Europa kennen, nur in Einzelfällen statt.

Die städtische Bevölkerung Japans wuchs während des Wirtschaftsbooms der Nachkriegszeit rasant: Von 18 Prozent im Jahr 1920 nahm sie bis zum Maximum von 78 Prozent im Jahr 1995 zu. Heute liegt sie bei ca. 68 Prozent. Das Stadtwachstum konzentrierte sich dabei auf die Tokaido Megalopolis, die sich von Greater Tokyo im Osten bis Fukuoka im Südwesten des Landes erstreckt. Die offizielle Stadtentwicklung der Nachkriegszeit erfolgte vor allem durch Infrastrukturprojekte und öffentliche Bauten der Regierung. Die Suburbanisierung wurde vorwärtsgetrieben durch die privaten Eisenbahnbetreiber. So ergab sich eine Stadtentwicklung mit Inseln geplanter Entwicklung, umgeben von ungeplanten Gebieten, die durch die Eisenbahnlinien und -stationen mit ihren kommerziellen Zentren strukturiert wurde. Erst 1968 gab sich Japan ein echtes Planungsgesetz, das bis heute gilt. Unter dem Begriff „Senbiki“ („Grenzen ziehen“) wurde damit vor allem festgelegt, wo gebaut werden durfte und wo nicht.

Premierminister Kakuei Tanaka wollte Japan in den 1970er Jahren großflächig und polyzentrisch entwickeln. Dieser ambitionierte und teure Plan wurde aber durch drei große, für Japan schockierende Ereignisse unmöglich gemacht: US-Präsident Richard Nixon nahm diplomatische Beziehungen mit China auf und änderte damit das geopolitische Umfeld der Region, was in Japan zu Isolierungsängsten führte; der feste Wechselkurs des Yen zum Dollar wurde aufgehoben, sodass die bis dahin künstlich unterbewertete japanische Währung rasch an Wert zunahm; und der von der OPEC ausgelöste Ölschock traf das ressourcenabhängige Land stark und unvorbereitet. Damit nahm die Möglichkeit einer starken, zentral gesteuerten Planung ein Ende. Das „Project Japan“ der Metabolisten wurde begraben. Auch die Idee, einen Sozialstaat nach europäischem Vorbild aufzubauen, wurde aufgegeben.

Japan erholte sich jedoch rasch von diesen Ereignissen und wuchs in einer Ära der Dominanz neoliberaler, aber staatlich gesteuerter Wirtschaft rasant. In den Boomzeiten der 1980er Jahre wurde das Planungsgesetz von 1968 dereguliert. Neben kommerziellen und ideologischen Gründen war Deregulierung auch ein politisches Mittel, um den immensen Handelsüberschuss abzubauen. Durch neue Vororte, größere Häuser und einen dadurch zunehmenden Bedarf an Konsumgütern sollte die Binnennachfrage gesteigert werden. Die Deregulierung der Stadtplanung sollte effizientere Strukturen erzeugen und es erlauben, die Städte mit Hilfe der Privatwirtschaft zu verdichten. Viele Firmen, die zuvor Konsumgüter exportiert hatten, wandelten sich zu Investoren. Zusammen mit der Privatisierung staatlicher Firmen und dem Verkauf von öffentlichem Land war die Deregulierung ein wichtiger Faktor in der Immobilienblase der 1980er Jahre, die in

Yokohama Apartment by On Design Partners, the city merges with a large communal space that is formed by the raised private areas. The Okurayama Apartments by Kazuyo Sejima feature public and private units, which are interlinked like a jigsaw puzzle.

Interspaces

Go Hasegawa works with the interspaces that emerge between residential space and the city, for example, the legally required emergency escape balconies. In the project *Apartment in Nerima*, he thus creates an additional layer of semi-private space. *House N* by Sou Fujimoto takes this idea to an extreme, with three enclosures one inside the other like a Russian doll, providing a gradual transition from the public to the private part of the house.

The City as a Fractal, Organic Structure

The city is understood as a fractal structure when there is a layering and merging of different units of size. Akihisa Hirata calls this “tangling” and views it as a universal principle of how life itself is spatially distributed. How this fractal principle affects the city structure concretely is being studied by Yoshiharu Tsukamoto at his Tsukamoto Lab at Tokyo University, based on the typological observations by his office Atelier Bow-Wow and focusing on the subject areas of “Urban Village,” “Subdivurban,” and “Commercidence.”

Sustainability, Life Cycle, and Standards

This reveals quite a different vision of sustainability than the one commonly held in Europe. Over here, we construct large units with high insulation thicknesses, in an attempt to create sustainable buildings. However, this also cements the wasteful and individualistic use of space that is characteristic of our times. In the city of Zurich, the average inhabitant occupies a staggering 54 square meters of living space. We build our cities with the resources that are available to us today. Change is much more difficult in a shrinking city. Given the extent of investment that is taking place, in the coming decades we will be completely at the mercy of the buildings that are being constructed today.

Collaborative Lifestyle

It is already becoming apparent that the future will look quite different. Tokyo is also among the first to explore in this respect. The media saturated culture of Japan shows how the capitalization of space shifts to that of time. Services replace products, temporary use takes the place of property, and work paid by the hour replaces employment for life. This development can be seen as a problem, as a form of hypercapitalism; but it may also be viewed as an opportunity, by opening up many possibilities for a new, collaborative lifestyle, whereby the surplus capacity that has accumulated in our product-oriented civilization is distributed in a new and more efficient way through the infrastructure of the internet.

With its minimal space for the individual, its esthetics of the small and of communal usage, as well as the various levels of semipublic space that create a collaborative public sphere, Tokyo's urban area becomes a metaphor and a manifestation of a new, forward-looking city.

The Context of Tokyo

It is tempting and rewarding to view Tokyo once again as the city model of the future, although this model developed with a different degree of planning than would be possible in Europe. Japanese architects have little influence on urban development and have only recently begun to seek a political voice again. Tokyo is composed of

small-scale structures, which are linked by railroads and the subway into a large, polycentric urban region. Between the top-down planning of the infrastructure projects and the bottom-up development of individual sites—in many cases without the involvement of an architect—area development similar to European examples is rare.

The urban population of Japan grew dramatically during the economic boom of the postwar era; from 18 percent in 1920 to a maximum of 78 percent in 1995. It currently lies at about 68 percent. The expansion of cities was focused on the Tokaido Megalopolis, stretching from Greater Tokyo in the east to Fukuoka prefecture in the southwest of the country. The official urban development of the postwar era prioritized infrastructure projects and public administrative buildings. Suburbanization was driven by private railroad operators. This resulted in urban expansion characterized by islands of planned development, surrounded by unplanned areas that were structured by the rail lines and stations with their commercial centers. It was not until 1968 that Japan issued an actual planning law, which is still in place today. Based on the notion of *senbiki* (drawing boundaries), it especially set out where building was permitted and where it was forbidden.

In the nineteen-seventies, Prime Minister Kakuei Tanaka wanted to develop Japan widely and polycentrically. This ambitious and expensive plan was thwarted by three significant events that shocked Japan. Firstly, US president Richard Nixon entered into diplomatic relations with China, thus changing the geopolitical balance in the region and leading to fears of isolation in Japan. Secondly, the fixed exchange rate between the yen and the dollar was abolished, so that the hitherto artificially undervalued Japanese currency rapidly increased in value. Thirdly, the oil crisis triggered by OPEC hit the resource-dependent and unprepared country hard. These events spelled the end for the possibility of strong, centrally controlled planning. The “Project Japan” of the Metabolists was abandoned, as was the idea of developing a social state based on a European model.

However, Japan recovered quickly from these setbacks and grew rapidly in an era dominated by a neoliberal, yet state-controlled economy. During the boom time of the nineteen-eighties, the planning law of 1968 was deregulated. Apart from commercial and ideological reasons, deregulation was also a political tool for reducing the enormous trade surplus. New suburbs, larger houses, and the corresponding greater need for consumer goods were supposed to increase domestic demand. The deregulation of city planning was designed to lead to more efficient structures and enable a greater density in the cities, supported by the private sector. Many companies that had previously exported consumer goods became investors. Together with the privatization of state enterprises and the sale of public land, deregulation was an important factor in the real estate bubble of the nineteen-eighties. The bubble burst so spectacularly in the nineties and resulted in Japan's “lost decade.”

Deregulation also meant that social differences increased underpinning the trend towards small houses, debt, and housing sprawl. Because the inheritance tax was too high when taking over an existing house, Japanese inheritance laws forced heirs to subdivide plots of land and to build new, small buildings on them. Land plots were already small, because the destruction wrought by World War II had not obliterated the old property boundaries, and they could not be consolidated owing to a lack of means. Furthermore, agricultural land ownership was divided into small units due to land reforms by the American occupying forces. During the subsequent suburbanization, these small units remained. The exorbitant price of land,

den 1990ern so spektakulär platzte und zum „verlorenen Jahrzehnt“ Japans führte.

Deregulierung hieß auch, dass die sozialen Unterschiede vergrößert wurden, was wiederum den Trend zu kleinen Häusern, Verschuldung und Zersiedlung verstärkte. Das japanische Erbrecht zwang Erben, Grundstücke aufzuteilen und mit neuen, kleinen Gebäuden zu bebauen, da die Erbschaftssteuer bei der Übernahme eines bestehenden Hauses zu hoch war. Grundstücke waren bereits klein, denn die Zerstörung des Zweiten Weltkriegs hatte die alten Eigentums Grenzen nicht ausgelöscht und wegen fehlender Mittel konnten sie nicht zusammengelegt werden. Zudem wurde durch die Landreform der amerikanischen Besatzer auch der agrarische Landbesitz in kleine Einheiten zerteilt. Bei der nachfolgenden Suburbanisierung blieben diese kleinen Einheiten erhalten. Die exorbitanten Grundstückspreise, das japanische Baurecht und die kleinteilige Parzellenstruktur resultierten in einer heterogenen, dichten, aber niedrigen Bebauung, aus der die verdichteten Zentren der Infrastrukturknoten herausragen wie Gebirge.

Japan wurde nach dem Krieg demokratisch per Dekret. Die politische und ökonomische Freiheit des Einzelnen blieb in der Realität aber immer stark eingeschränkt. Gegenüber der mächtigen Bürokratie, die historisch mit der Regierungspartei, der Liberaldemokratischen Partei (LDP) und den großen Unternehmen im sogenannten „Eisernen Dreieck“ verbunden war, hatte die Bevölkerung wenig zu sagen. Ressourcen wurden vor allem für das Wirtschaftswachstum eingesetzt. Die Japaner wurden angehalten zu sparen. Eine politisch aktive Zivilgesellschaft ist nur sehr bescheiden ausgebildet. Die Bürokratie in Tokio ist mächtig, während lokale Behörden eher schwach sind. Traditionell haben die Nachbarschaftsorganisationen („Chonaikai“) Managementfunktionen übernommen und sind einer der Gründe, warum die Städte so gepflegt sind, Topfpflanzen an Straßenecken stehen und Abfall entsorgt wird, spielen aber politisch keine Rolle. Erst seit kurzem werden unter dem Begriff „Machizukuri“ („Nachbarschaft machen“) Bestrebungen sichtbar, Stadtplanung durch partizipative Prozesse zu gestalten.

Die Fragmentierung der Planung, die Stadtentwicklung durch Infrastrukturprojekte und die Macht der Bürokratie machten es für Architekten unmöglich, eine politische Funktion einzunehmen. Architekten hatten zur Zeit der Metabolisten zum letzten Mal eine öffentliche, politische und planerische Rolle. Der Metabolismus war eine vom Staat unterstützte und geförderte Avantgarde. Ihren Höhepunkt fand die Bewegung während der Weltausstellung von Osaka 1970. Gleichzeitig wurden damit auch die Beschränkungen der Bewegung sichtbar. Was in einzelnen Objekten funktionierte, war auf die Stadt schwierig anwendbar. Trotz der verführerischen Bilder einer neuen Stadtutopie von Kenzo Tange, Kisho Kurokawa und anderen wanderte die Bevölkerung noch immer in die Vororte ab. Vor ungefähr 40 Jahren schwor deshalb der damalige Doyen der japanischen Architektur, Arata Isozaki, der Stadt ab. Eine ganze Generation von Architekten hat sich seitdem nur wenig mit dem Thema Stadt beschäftigt. Die Metabolisten, die noch in die Stadtplanung involviert waren, wie beispielsweise Masato Otaka, wurden kaum wahrgenommen.

Lernen von Tokio

Dichte wird heute in Europa vor allem im Zusammenhang mit Nachhaltigkeit diskutiert. Die Zielvorstellung ist die kompakte Stadt, wofür die historische europäische Stadt ein perfektes Beispiel zu sein scheint. Jedoch hat sich das europäisch-bürgerliche Ideal seit der

– noch immer fußläufigen – Stadt der Gründerzeit weiterentwickelt. Privateigentum, Privatsphäre, der Anspruch an Grünraum, Erholung und Freizeit haben sich in der Stadtplanung niedergeschlagen. Sie fanden als Mindestabstände, Grundstücksausnutzung (GRZ) und Freihaltezonen ihren Weg in die Bauordnungen. Auch die Wohnungstypen folgen noch immer dem Ideal der Kleinfamilie und werden in den Anforderungen der Projektentwickler oder Baugenossenschaften festgeschrieben. Gleichzeitig sind die Ansprüche des Individuums gewachsen. Die Ideale der bürgerlichen Stadt werden multipliziert mit den heutigen Flächenbedürfnissen und resultieren in Vorgaben für heutige Arealentwicklungen. Die Folge sind große Blöcke, nach allen Regeln der Nachhaltigkeit energetisch und volumetrisch optimiert und hochwertig ausgeführt. Eine tatsächliche Verdichtung wird aber nicht erreicht. Stattdessen wird damit unser flächenintensiver Lebensstil für die nächsten Jahrzehnte in die Stadtstruktur zementiert. Die Peripherie wiederum bietet Raum für den individuellen Lebensentwurf, der in der Stadt keinen Platz findet. Dieser Raum wird erkaufte durch eine noch geringere Dichte und losere Stadtstruktur, die nur sehr aufwändig mit öffentlichen Verkehrsmitteln erschlossen werden kann.

Wir werden diesen flächen- und energieintensiven Lebensstil nicht aufrechterhalten können. Zumindest werden wir die Ziele, wie sie zum Beispiel durch das Leitbild der „2000-Watt-Gesellschaft“ vorgegeben sind, nicht einhalten können. Ein viel radikaleres Umdenken wäre notwendig. Aus der Auseinandersetzung mit Tokio, das wir soeben mit seinen Stärken, aber auch seinen historisch bedingten Schwächen kennengelernt haben, ergeben sich folgende sieben Hinweise, wie wir die europäische Stadt für die Zukunft vorbereiten könnten.

Kritische Masse

Greater Tokyo, also die Präfekturen Tokio, Chiba, Kanagawa und Saitama, ist als einzige Region Japans eine eigene administrative Einheit, die National Capital Region oder Shuto-Ken. Obwohl dies auch viele Probleme verursacht, erzeugt es ein Selbstverständnis von Tokio und seiner globalen Bedeutung, die gewisse Strategien und Planungsinitiativen überhaupt erst möglich machen. Eine Stadt braucht eine kritische Größe. Die Stadt soll nicht als Kernstadt und Peripherie, sondern als Stadtregion gedacht werden können. Dies würde es auch erlauben, den morphologischen Konflikt zwischen Stadt und Peripherie zu mildern, der Stadt mehr Flexibilität und der Peripherie mehr städtebauliche Prägnanz zu ermöglichen und in beiden Dichte und Diversität zu erhöhen.

Kleinteiligkeit

Größe heißt aber nicht automatisch Großmaßstäblichkeit. Tokio besteht aus kleinen Parzellen, die im Extremfall sogar nur wenige Meter breit sind. Dadurch ergeben sich eine dichte Durchwegung und ein belebter Straßenraum, der die Dichte erträglich macht. Viele Quartiere in Tokio haben die Intimität von Dörfern. Dank der Dichte an Passanten funktionieren auch kommerzielle Nutzungen, die wiederum den Straßenraum beleben.

Dichte

Die urbane Qualität von Tokio beruht nicht auf Blockrändern und öffentlichen Räumen, sondern auf einer Anhäufung moderner Bauten verschiedenster Qualität, Größe und verschiedensten Alters, die dicht aneinander gebaut sind. Ohne Straßen- und Grenzabstände, mit kleinen Gassen und viel Aktivität ergibt sich ein fast mittelalterliches Stadtgefühl. Stadt ergibt sich also nicht aus der Typologie

Japanese building laws, and the small-scale plot structure resulted in a heterogeneous, dense, but low building development, from which the compact centers of the infrastructure hubs rise up like mountains.

After the war, Japan was democratized by decree. In reality, however, the political and economic freedom of the individual remained highly restricted. The people had virtually no say in the face of a mighty bureaucracy, which was historically linked to the ruling party, the LDP (Liberal Democratic Party), and the large enterprises in the so-called Iron Triangle. Resources were allocated especially to facilitate growth. The Japanese people were encouraged to save. Civil society displays only very modest forms of political activity. Tokyo has a powerful bureaucracy, while local authorities tend to be weak. Traditionally, the *Chonakai* (neighborhood associations) have carried out management functions; they are one of the reasons why the cities are so well maintained, potted plants stand on street corners, and garbage is disposed of—but the associations do not play a political role. It is only recently that attempts have been made to shape city planning through participatory processes, based on the concept of *Machizukuri* (community planning).

The fragmentation of planning, urban development based on infrastructure projects, and the power of the bureaucracy made it impossible for architects to have a political function. It was during the Metabolist era that architects at last had a public, political, and planning role. Metabolism was an avant-garde movement supported and funded by the state. The movement peaked during the 1970 Osaka World Expo. At the same time, it also revealed the limitations of the movement. What worked for individual properties was scarcely applicable to the city. Despite the alluring images of a new urban utopia conjured up by Kenzo Tange, Kisho Kurotawa, and others, the population was still migrating into the suburbs. Consequently, about forty years ago, Arata Isozaki—the then doyen of Japanese architecture—renounced the city. Since then, a whole generation of architects has had little involvement with the subject of the city. The Metabolists such as Masato Otaka, who were still involved in city planning, were largely disregarded.

Learning from Tokyo

Density is currently a hot issue in Europe, especially in relation to sustainability. The objective is the compact city, of which the historical European city seems to be the perfect example. However, the European civic ideal has moved on from the city of the *Gründerzeit* in the later part of the nineteenth century, which was still pedestrian-friendly. Private property, the private sphere, and the demand for greenery, leisure, and recreation have all taken their toll on city planning. They have found their way into building regulations in the form of minimum spacing, property usage, and no-building zones.

Residential housing also still conforms to the ideal of the small family, shaping the guidelines of project developers or housing cooperatives. At the same time, individuals have greater expectations. The ideals of the civic city are coupled with present-day space requirements, resulting in the guidelines for current site developments. This leads to large, upmarket blocks that are energy-efficient and volumetrically optimized, conforming to all the rules of sustainability. However, this does not create a real density. Instead, it cements our land-intensive lifestyle into the city structure for the forthcoming decades. The periphery, on the other hand, offers ample space for individual lifestyle designs, for which there is not enough room in the city. This space is bought at the expense of an even lower density and a looser urban

structure, which is difficult and expensive to integrate into the public transport system.

We will not be able to sustain this land-intensive and energy-intensive lifestyle. Nor will we be able to comply with the goals outlined for example by the “2000-watt society.” A much more radical rethinking is required. The analysis of Tokyo, which we have just been introduced to, with its strengths but also its historically determined weaknesses, has led to the following seven suggestions for how we could prepare the European city for the future.

Critical Mass

Greater Tokyo—encompassing the prefectures of Tokyo, Chiba, Kanagawa, and Saitama—is the only region of Japan that is an autonomous administrative unit, called the National Capital Region or Shuto-Ken. Although this also poses a number of problems, it underlines Tokyo’s identity and its global significance making certain strategies and planning initiatives possible. A city needs a critical mass. The city should not be considered in terms of city center and periphery, but rather as an urban region. This also enables the easing of the morphological conflict between the city and the periphery, giving the city more flexibility and the periphery a higher city planning status, increasing the density and diversity of both.

Compartmentalization

Great does not automatically mean large-scale. Tokyo consists of small plots, which in extreme cases are as little as a few meters wide. This results in a compact network of passageways and a busy street space, which make the density bearable. Many Tokyo districts have the intimacy of villages. Thanks to the density of pedestrians, commercial uses also function, in turn vitalizing the street space.

Density

Tokyo’s urban quality does not take the form of city blocks and public spaces. Instead, it is comprised of clusters of modern buildings of different standards, sizes, and ages, which are built close together. The absence of street and border margins, the narrow alleys, and the bustling activity create an almost medieval city ambience. The notion of the city is therefore not determined by the typology of the urban elements, but in particular by short distances. The periphery could also be made denser in this way if buildings were built closer together, engendering new metropolitan qualities in a type of nuclear fusion.

Proximity

In project development, density is measured as the square meters of floor space per area. However, density ought to be expressed in terms of the number of people within a specific area. If inhabitants move closer together the city becomes more vibrant, with an increased use of communal space, through traditional sharing, or new forms of temporary usage.

Quality

Density does not have to mean a loss of quality, but it presents a greater challenge to design. Architecture in Tokyo shows how space can be made denser—both the buildings and the urban area—in a way that enables a high level of spatial quality on a small surface area.

Flexibility

However, this requires innovation and flexibility, which are often hindered by building regulations and development guidelines. The

der Stadtelemente, sondern vor allem aufgrund kurzer Wege. Auch die Peripherie könnte so verdichtet werden, wenn Gebäude näher zusammengerückt und wie in einer Art Kernfusion neue metropolitane Qualitäten entstehen würden.

Nähe

In der Projektentwicklung wird Verdichtung gemessen als Quadratmeter Nutzfläche pro Grundstücksfläche. Eigentlich sollte Dichte aber in Personen pro Fläche ausgedrückt werden. Wenn Einwohner näher zusammenrücken, ergibt sich mehr Aktivität in der Stadt. Dies wird dazu führen, mehr Raum gemeinsam nutzen zu müssen, mittels traditionellen Teilens oder neuer Formen temporärer Nutzungen.

Qualität

Dichte bedeutet nicht zwingend einen Verlust an Qualität, erhöht aber die Anforderungen an die Gestaltung. Architektur in Tokio zeigt, wie Raum verdichtet werden kann, sowohl in Gebäuden als auch im Stadtgebiet, sodass auch auf wenig Fläche viel räumliche Qualität möglich ist.

Flexibilität

Dazu sind aber Innovation und Flexibilität notwendig, denen oftmals Bauvorschriften und Entwicklungsvorgaben im Wege stehen. Die Projekte japanischer Architekten demonstrieren, was mit etwas mehr Gestaltungsfreiheit möglich ist, auch wenn Fluchtwege und Erdbebensicherheit noch immer gewährleistet sein müssen. Die Bauordnung und die Standards nachhaltigen Bauens sollten hinterfragt werden, sodass das Ziel zählt und nicht der Weg dahin. Zudem zeigt Tokio mit seiner Anpassungsfähigkeit, dass kurze Lebenszyklen auch Vorteile haben können.

Verständnis der Stadt

Noch immer steckt in unseren Köpfen die Idee der geordneten europäischen Kernstadt und der ungeordneten Peripherie. Wird Stadt aber funktional definiert, also nicht über ihre Morphologie, sondern über das, was sie leistet, können Planungsstandards neu konzipiert werden.

Städte sind Katalysatoren menschlicher Interaktionen, die wir je nach Blickwinkel Wirtschaft, Kultur oder öffentliches Leben nennen. In Städten finden wir Arbeit, treffen Menschen, stoßen auf Ideen oder versorgen uns mit den für das tägliche Leben notwendigen Dingen. Nachhaltigkeit beruht dabei nicht nur auf der energetischen Optimierung von Gebäuden oder dem Ausbau des öffentlichen Verkehrs, sondern auf der Effizienz des Gesamtsystems, die sich aus Dichte, Diversität und der Qualität der Vernetzung ergibt. Stadt ist dabei nicht eine im Schwarzplan oder Massenmodell geplante Verteilung von Volumen, sondern ein reiches, anpassungsfähiges Standortmosaik unterschiedlichster Nutzungsmöglichkeiten, eine urbane Ökologie („Ecological Urbanism“). Das Ziel dieser urbanen Ökologie ist eine möglichst hohe Resilienz, also die Fähigkeit, elastisch auf Veränderungen des Umfelds zu reagieren, sei dies eine sich ändernde Demografie, eine Verknappung von finanziellen Mitteln oder Ressourcen. Um Städte zu verstehen, brauchen wir also über das bereits etablierte Verständnis spezifischer Phänomene hinaus auch eine Wissenschaft allgemeiner Grundsätze. Tokio mit seinem metabolischen Charakter zeigt da eine Denkmöglichkeit.

Tokio demonstriert die Vorteile, die entstehen, wenn die Ansprüche des Individuums zugunsten einer vielfältigen Nutzung der Stadt zurückgestellt werden; denn aus der Interaktion zwischen Menschen

ergibt sich schlussendlich die Stadt. Tokio zeigt eine andere Möglichkeit, Stadt zu denken: nicht großmaßstäblich, mit klaren Grenzen und Eigentumsverhältnissen, stabil, repräsentativ und dem Individuum verpflichtet, sondern kleinteilig, verdichtet, adaptiv, temporär und kollektiv genutzt. Wenn wir dabei sind, die CIAM-Stadt zu überwinden, sollten wir vielleicht auch die Stadt der Gründerzeit überdenken.

Dieser Text beruht auf den Präsentationen und Diskussionen der Teilnehmer des Symposiums „Learning from Tokyo“.

Japanische Teilnehmer (in Reihenfolge der Präsentation):

Riken Yamamoto (Architekt, Yokohama), Go Hasegawa (Architekt, Tokio), Sou Fujimoto (Architekt, Tokio), Ryuji Fujimura (Architekt, Tokio), Akihisa Hirata (Architekt, Tokio)

Schweizer Teilnehmer (in Reihenfolge der Präsentation):

Roger Diener (Architekt, Basel), Piet Eckert (Architekt, Zürich), Frank Argast (Amt für Städtebau, Zürich), Matthias Heinz (Architekt, Zürich), Daniel Niggli & Mathias Müller (Architekten, Zürich), Marc Angélil (Architekt, Zürich), Wilhelm Natrup (Kantonsplaner Kt. Zürich, Zürich), Christian Kerez (Architekt, Zürich), Fabio Gramazio (Architekt, Zürich), Anh-Linh Ngo (Herausgeber Arch+, Berlin)

Moderation:

Markus Schaefer & Hiromi Hosoya, (Architekten, Zürich)

Organisatoren:

Hiromi Hosoya (Architektin, Zürich), Markus Schaefer (Architekt, Zürich), Ryoko Ikeda (Architektin, Zürich), Sasha Cisar (Architekt, Zürich) in Zusammenarbeit mit dem Architekturforum Zürich

Das Symposium und die Ausstellung „Learning from Tokyo“ fanden im Architekturforum Zürich statt und wurden unterstützt von der Japan Foundation, der Sakae Stünzi Foundation, der IKEA Stiftung Schweiz, ANA (All Nippon Airlines), Zürich Airport und der Stadt Zürich.

www.learningfromtokyo.ch

projects by Japanese architects demonstrate what is possible when granted greater freedom of design, even if emergency escape routes and earthquake safety still have to be ensured. Building regulations and sustainable construction standards should be questioned, so that the end justifies the means. Furthermore, Tokyo's adaptability shows that short life cycles also have their advantages.

Understanding of the City

We still entertain the notion of the ordered European city center and the disorganized periphery. However, if the city is defined in functional terms—in other words, not in terms of its morphology, but in terms of its performance—then planning standards can be rethought. Cities are catalysts of human interactions; we call these economics, culture, or public life, depending on the situation. In cities we find work, meet people, encounter ideas, or supply ourselves with the things necessary for daily life.

Sustainability is based not only on the energy optimization of buildings or on the development of public infrastructures, but also on the efficiency of the overall system that results from density, diversity, and the quality of connectivity. In this sense, the city is not a planned allocation of units according to a ground plan or a mass model, but an “ecological urbanism,” a multifaceted and versatile mosaic of sites with a wide range of usage possibilities. The aim of this ecological urbanism is high resilience, meaning the ability to respond flexibly to environmental changes, whether it is changing demographics or a reduction in financial means or resources. In order to understand cities, apart from the already established understanding of specific phenomena, we also need a clear grasp of general principles. Tokyo, with its metabolic character, shows a way forward in this respect.

Tokyo demonstrates the advantages of subordinating the requirements of individuals in favor of a multilayered usage of the city, since ultimately it is the interaction between people that shapes a city. Tokyo shows a different way of thinking about the city: not large-scale, with clear boundaries and property situations, stable, representative, and obligated to the individual, but small-scale, compact, adaptive, temporary, and suited for collective use. While we are overcoming the CIAM city, we should perhaps also rethink the city of the *Gründerzeit*.

This text is based on presentations and discussions by the participants in the symposium “Learning from Tokyo.”

Japanese Participants (in order of presentation):

Riken Yamamoto (architect, Yokohama), Go Hasegawa (architect, Tokyo), Sou Fujimoto (architect, Tokyo), Ryuji Fujimura (architect, Tokyo), Akihisa Hirata (architect, Tokyo)

Swiss Participants (in order of presentation):

Roger Diener (architect, Basel), Piet Eckert (architect, Zurich), Frank Argast (city planner, Zurich), Matthias Heinz (architect, Zurich), Daniel Niggli & Mathias Müller (architects, Zurich), Marc Angélil (architect, Zurich), Wilhelm Natrup (canton planner, Canton of Zurich, Zurich), Christian Kerez (architect, Zurich), Fabio Gramazio (architect, Zurich), Anh-Linh Ngo (editor, Arch+, Berlin)

Moderation:

Markus Schaefer & Hiromi Hosoya, (architects, Zurich)

Organizers:

Hiromi Hosoya (architect, Zurich), Markus Schaefer (architect, Zurich), Ryoko Ikeda (architect, Zurich), Sasha Cisar (architect, Zurich), in cooperation with the Architecture Forum Zurich.

The symposium and the exhibition Learning from Tokyo were held at the Architecture Forum Zurich and were supported by the Japan Foundation, Sakaë Stünzi Foundation, IKEA Foundation Switzerland, ANA (All Nippon Airlines), Zurich airport, and the City of Zurich.

www.learningfromtokyo.ch